



Noël

au Pays de Hanau Bouxwiller · Bas-Rhin

du 23 novembre 2019
au 5 janvier 2020

Animations, concerts, veillées...

Marché de Noël

6, 7 et 8
décembre
2019

29^{ème} édition



 Noël au Pays de Hanau



Grand Est

hlopp

bas-rhin

PROVINCIALE

Schattenmann

DNA

NOSTALGIE

Chers amis,

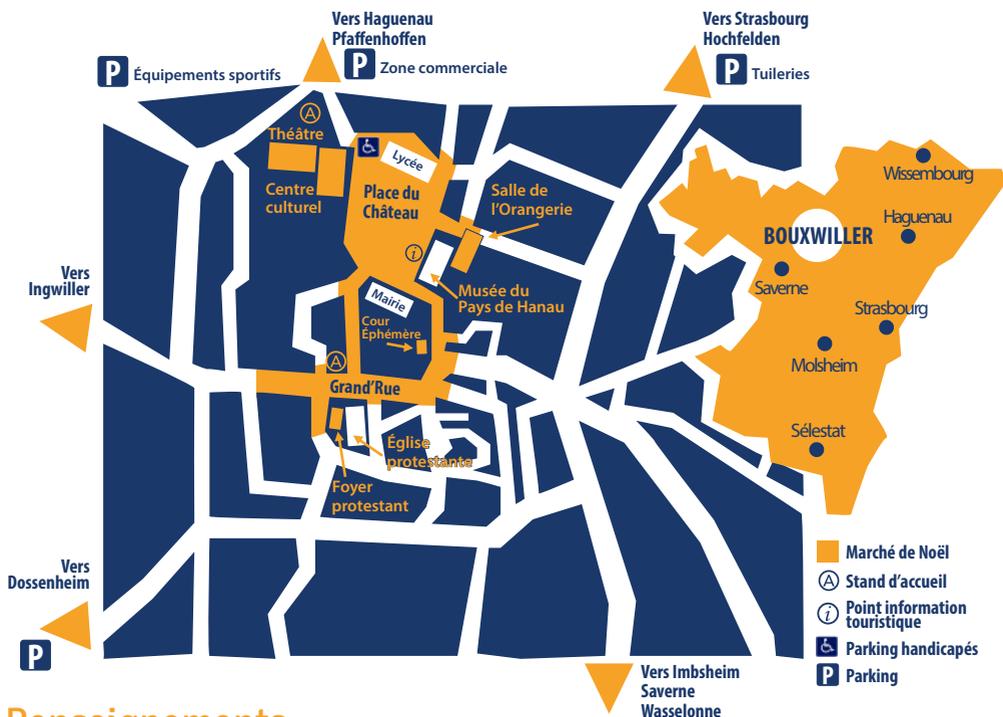
Cette année encore « Noël au Pays de Hanau » vous propose un programme riche et varié. Du temps de l'Avent à l'Épiphanie, petits et grands, vous pourrez admirer Bouxwiller parée de ses habits de lumière. Un spectacle de feu, des veillées chantées, contées, un spectacle de marionnettes et concerts d'ici et d'ailleurs animeront la petite cité et vous feront vivre des instants magiques et féériques. Des artisans vous proposent même de partager leurs arts et savoir-faire lors d'ateliers culinaires, floraux, de bricolage auxquels vous êtes conviés...

Le *Christkindelmärk* vous accueillera du vendredi 6 en nocturne au dimanche 8 décembre. Sur ce Marché de Noël authentique, venez chiner vos cadeaux artisanaux, produits du terroir proposés par près de 200 artisans et

producteurs, venez redécouvrir les traditions du Noël alsacien au travers de spectacles proposés tout au long du week-end, mais venez surtout vous imprégner de cette ambiance chaleureuse dans les effluves de vin chaud, cannelle et autres gourmandises...

La réussite de ce Marché de Noël tient avant tout à de belles rencontres ; au fil des années des liens solides se sont tissés entre le Comité, la commune, les établissements scolaires, les associations, les commerçants, les artistes, de nombreux bénévoles, sponsors... permettant de vous offrir ces moments de rêve. Merci à tous, bonnes fêtes et soyez heureux.

Le Comité « Noël au Pays de Hanau »



Renseignements

Centre culturel

5 place du Château
67330 Bouxwiller

Secrétariat : Séverine Ackermann

☎ 03 88 70 92 90

✉ centre-culturel-marie-hart@orange.fr

www.bouxwiller.eu

Hébergements / Séjours / Renseignements

Office de Tourisme Hanau – La Petite Pierre

2a rue du Château
67290 La Petite Pierre

☎ 03 88 70 42 30

✉ tourisme@hanau-lapetitepierre.alsace

Crédits photos :

B. Christ
Ensemble Vocal de Dettwiller
J. North
Linder

✳ Conception et mise en page www.erwannfest.fr

Marché de Noël · Christkindelsmärik

Avec plus de 20 000 visiteurs par an, le Marché de Noël de Bouxwiller est l'un des plus beaux et des plus authentiques marchés de Noël d'Alsace ! Il a lieu durant 3 jours, le 2^{ème} week-end de décembre :

Vendredi 6
16h à 21h

Samedi 7
10h à 20h

Dimanche 8
10h à 19h

Des produits de qualité

Notre marché est particulièrement réputé pour la qualité des produits exposés, originaux et authentiques.

Sur près de 200 stands, vous trouverez :

- des produits du terroir en vente directe : foie gras, escargots, vins, miel, *bredele*, etc.
- de l'artisanat : décorations de Noël, jouets en bois, poteries, bijoux, porcelaine, etc.
- des livres et papeterie d'éditeurs locaux
- des stands caritatifs

La restauration en extérieur et en intérieur est proposée tout au long du marché par les associations locales. Vous y trouverez crêpes, gaufres, pâtisseries, soupe aux pois, choucroute aux *späetzle*, *apfelkechle*, *grumberekechle*, knacks, tartines au fromage blanc chaudes...

De nombreuses animations

Tout au long du week-end, vous pourrez vous divertir grâce à nos nombreuses animations. Vous croiserez peut-être le menaçant *Hans Trapp* qui agite ses chaînes et la douce *Christkindel* qui récompense les enfants sages. Promenez vous également dans le Village de Noël et admirez la crèche et ses animaux.

Spectacle « Un souvenir de Noël »

À la nuit tombée, profitez du spectacle donné par les élèves du Lycée Schattenmann et de l'École de danse de Bouxwiller, qui vous feront redécouvrir l'esprit de Noël à travers des souvenirs et des traditions ! Mise en scène de Céline d'Aboukir.

Vendredi, samedi, dimanche, 17h et 18h · place du Château

Concerts

Orchestre d'Harmonie de Bouxwiller

Samedi 7 décembre, 20h · église protestante

Concert de Gospel

Dimanche 8 décembre, 17h · église protestante

Musée du Pays de Hanau

Le Musée sera ouvert aux mêmes horaires que le Marché.

Tarif réduit les 3 jours · 2,50 € pour tous

Musée Judéo-Alsacien

Ouvert uniquement le dimanche 8 décembre de 10h à 18h. Exposition « La Fête des Lumières ».

Tarif réduit · 3 € adulte · 1 € jeune · gratuit pour les enfants de moins de 8 ans · boissons chaudes offertes

La Cour Éphémère

Durant trois jours, une petite cour cachée du centre-ville se métamorphose pour vous accueillir durant le Marché de Noël : atelier d'art, cadeaux, créations florales, livres, cartes, boissons chaudes et douceurs sucrées !

Entrée libre · horaires du Marché de Noël · 10 rue du Canal



La ville de Bouxwiller est accessible en bus depuis la gare d'Obermodern (5 km). Aller/retour des bus selon les horaires des trains provenant de/et allant à Strasbourg.



Noël avec des professionnels

Destinés aux adultes, ces ateliers animés par des professionnels seront l'occasion de vous perfectionner à l'approche des fêtes. Chacun pourra mettre la main à la pâte et apprendre à confectionner décorations, repas de fête, ou encore pâtisseries, tout en vivant des moments forts dans l'esprit et la joie de Noël.

► **Places limitées, inscriptions obligatoires auprès du Centre culturel.**

Atelier « Cuisine de Noël »

Jean-Luc Reixel, chef cuisinier, vous dévoilera les secrets de ses recettes et vous apprendra les techniques pour réussir à coup sûr vos repas de fête !

Mardi 26 novembre - 18h - S'Bastbergerstuwel à Imbsheim
25 € par personne - incluant la dégustation du repas

Atelier « Pâtisserie de Noël »

Thierry Voegtling, artisan pâtissier, réalisera avec vous un dessert pour les jours de fêtes.

Dimanche 1^{er} décembre - 14h - Pâtisserie Voegtling, rue des Seigneurs - 15 € par personne - dégustation à l'issue de l'atelier

Atelier « Art Floral »

Sur les conseils de Danielle Acker, artisan fleuriste de Hanau Fleurs, vous réaliserez une composition florale qui embellira votre maison pour les fêtes de Noël et de fin d'année.

Jedi 12 décembre - 18h - Salle de l'Orangerie
25 € par personne - matériel compris

Atelier « Décoration de Noël »

Avec Sylvie Jaming, vous apprendrez à réaliser des décorations de Noël pour orner votre intérieur en ces temps de fêtes.

Mardi 17 décembre - 19h - Centre culturel
15 € par personne - matériel compris

Noël des enfants

Tout au long de cette période de Noël, un programme d'animations plongera les enfants dans l'univers merveilleux de Noël.

Ateliers créatifs

Le temps d'un après-midi, nous invitons les enfants entre 5 et 12 ans à réaliser des bricolages de Noël tout en s'amusant !

► **Places limitées, inscriptions obligatoires.**

Atelier de Noël pour les 7-12 ans

Mercredi 27 novembre - 14h30 - Centre culturel - 3 €

Atelier bricolages de Noël pour les 7-12 ans

Mercredi 11 décembre - 14h30 - Musée du Pays de Hanau - 5 €

Atelier décorations de Noël pour les 5-8 ans

Mercredi 18 décembre - 14h - Musée du Pays de Hanau - 5 €

Fête de l'Avent

Vente d'articles de Noël, et confection d'un calendrier de l'Avent géant avec les enfants, réalisé à partir des personnages de la crèche.

Dimanche 1^{er} décembre, 15h - Foyer protestant - gratuit

Afin de redonner sens et contenu à la fête de Noël, l'ouverture du calendrier de l'Avent se fera tous les soirs en musique !

Du 2 au 23 décembre, de 20h à 20h15 - Foyer protestant - gratuit

Veillée de Noël des enfants

Une soirée où contes, chants, musiques et danses emmèneront petits et grands dans le monde merveilleux de Noël. Avec le Groupe folklorique du Pays de Hanau de Bouxwiller et Fabienne Favez, conteuse. Dès 4 ans.

Vendredi 13 décembre - 19h30 - Centre culturel - gratuit

Spectacle « Les jouets amoureux »

Grâce aux jouets, il est possible de vivre des aventures fabuleuses et de faire des voyages extraordinaires ! Dans ce spectacle de Noël, la compagnie Rosebonbon propose deux contes d'Andersen mettant en scène des marionnettes réalisées avec des jouets. Dès 4 ans.

Dimanche 15 décembre - 15h - Centre culturel - 2 €

Noël au Cinéma

Noël est passé, mais les yeux des enfants brillent encore d'émerveillement ! Prolongez cette féerie avec une séance de cinéma spécial Noël.

Lundi 30 décembre 15h - Centre culturel - 2 €



À découvrir

Le village de Noël

Sur la place du Château se dresse un petit village avec une église et des maisonnettes laissant apparaître des illustrations revisitant les coutumes et traditions du Noël alsacien ! Venez-vous y promener et découvrir, par la même occasion, les illuminations de la ville.

Illuminations à partir de 17h • gratuit • du 23 novembre > 5 janvier



Les spectacles

Spectacle de feu « L'étincelle »

Pour l'ouverture des festivités de Noël au Pays de Hanau, venez découvrir en famille ce spectacle de feu présenté par la compagnie Acroballes. Chorégraphies enflammées, jonglerie pyrotechnique et manipulation de feu sont au programme ! Un vin chaud sera offert par Arcoboux, association des artisans et commerçants, à l'issue du spectacle.

Samedi 23 novembre, 17h • place du Château • gratuit

Dès 14h • Ouverture de l'exposition au Musée du Pays de Hanau



Exposition

« Au pays des poupées »

Dans le beau cadre du Musée du Pays de Hanau, découvrez le monde merveilleux des poupées et leurs belles maisons. Une exposition qui fera rêver petits et grands !

Exposition conçue par le Comité de Noël au Pays de Hanau

Musée du Pays de Hanau • du 23 novembre > 29 décembre

Du mercredi au dimanche de 14h à 18h • gratuit

Fermé les 24, 25, 26, 31 décembre et en janvier



« Un souvenir de Noël »

Dans ce spectacle, les élèves du Lycée Schattenmann et de l'École de danse de Bouxwiller remettront au goût du jour l'esprit de Noël à travers le thème du souvenir ! Spectacle écrit et mis en scène par Céline d'Aboukir pour le Théâtre du Marché aux Grains.

Vendredi 6, samedi 7 et dimanche 8 décembre, 17h et 18h

Place du Château (gradins) • gratuit

Visite, veillées et promenade

Visite guidée de l'exposition

Emmenés par Laure Lickel, laissez-vous guider dans l'exposition « Au pays des poupées » et plongez dans leur monde merveilleux !

Dimanche 24 novembre, 15h • Musée du Pays de Hanau • gratuit

Veillée de chants participatifs

Vivez une soirée comme au bon vieux temps en venant entonner de vieux Noëls avec la chorale des Maîtres chanteurs d'Alsace Bossue !

Samedi 30 novembre, 20h • Centre culturel • plateau

Veillée « Contes de Noël et d'hiver »

Avec sa guitare et son accordéon pour seuls compagnons, l'artiste Roland Engel proposera un florilège de ses chansons de Noël et quelques histoires tirées de son sac de souvenirs ! Cette veillée réjouira les cœurs des petits et des grands.

Judi 19 décembre, 20h • Musée du Pays de Hanau • gratuit

Promenade-découverte

En clôture des festivités de Noël, partez avec le Club Vosgien à la découverte des paysages d'hiver et des points de vue remarquables du Pays de Hanau. Vin chaud et *bredele* seront offerts à l'issue de la promenade.

Dimanche 5 janvier, 14h • rdv place du Château • gratuit

Les concerts

Orchestre d'Harmonie de Bouxwiller

Venez célébrer le temps de Noël en musique. Sous la direction d'André Ackermann.

Samedi 7 décembre, 20h • Église protestante • entrée libre, plateau

Concert de Gospel

À l'occasion de la clôture du Marché de Noël, la chorale interprètera, au rythme des djembés, des chants traditionnels de Noël et d'ailleurs. Sous la direction de Fanuel Apetcho, chef de chœur togolais.

Dimanche 8 décembre, 17h • Église protestante • entrée libre, plateau

Concert de l'Épiphanie

Célébrez l'Épiphanie avec l'Ensemble vocal de Dettwiller qui interprètera des œuvres de compositeurs baroques et classiques, ainsi qu'un répertoire *a cappella* de chants de Noël. Sous la direction de Richard Siegrist.

Samedi 4 janvier, 20h • Église protestante • entrée libre, plateau

Concert de l'Épiphanie

Roland Engel et son ensemble célébreront l'Épiphanie en musique, en chansons et en alsacien.

Dimanche 5 janvier, 11h • Église protestante • entrée libre



Calendrier récapitulatif

23 novembre > 5 janvier	Village de Noël	Place du Château	illuminations dès 17h	p. 5
23 novembre > 29 décembre	Exposition « Au pays des poupées »	Musée du Pays de Hanau	14h-18h	p. 5
Samedi 23 novembre	Spectacle de feu « L'étincelle »	Place du Château	17h	p. 5
Dimanche 24 novembre	Visite guidée de l'exposition	Musée du Pays de Hanau	15h	p. 5
Mardi 26 novembre	Atelier « Cuisine de Noël »	S'Bastbergerstuwel	18h	p. 4
Mercredi 27 novembre	Atelier de Noël pour enfants	Centre culturel	14h30	p. 4
Samedi 30 novembre	Veillée de chants participatifs	Centre culturel	20h	p. 5
Dimanche 1 ^{er} décembre	Fête de l'Avent	Foyer protestant	15h-18h	p. 4
2 > 23 décembre	Ouverture du calendrier de l'Avent géant	Foyer protestant	20h-20h15	p. 4
Dimanche 1 ^{er} décembre	Atelier « Pâtisserie de Noël »	Pâtisserie Voegtling	14h	p. 4
Marché de Noël	VENDREDI 6 DÉCEMBRE		16H-21H	p. 3
	Spectacle « Un souvenir de Noël »	Place du Château	17h et 18h	
	SAMEDI 7 DÉCEMBRE		10H-20H	p. 3
	Spectacle « Un souvenir de Noël »	Place du Château	17h et 18h	
	Concert - Orchestre d'Harmonie	Église protestante	20h	
	DIMANCHE 8 DÉCEMBRE		10H-19H	p. 3
Spectacle « Un souvenir de Noël »	Place du Château	17h et 18h		
	Concert de Gospel	Église protestante	17h	
Mercredi 11 décembre	Atelier bricolages de Noël pour enfants	Musée du Pays de Hanau	14h30	p. 4
Jeudi 12 décembre	Atelier « Art Floral »	Salle de l'Orangerie	18h	p. 4
Vendredi 13 décembre	Veillée de Noël des enfants	Centre culturel	19h30	p. 4
Dimanche 15 décembre	Spectacle de Noël pour enfants	Centre culturel	15h	p. 4
Mardi 17 décembre	Atelier « Décoration de Noël »	Centre culturel	19h	p. 4
Mercredi 18 décembre	Atelier décorations de Noël pour enfants	Musée du Pays de Hanau	14h	p. 4
Jeudi 19 décembre	Veillée « Contes de Noël et d'hiver »	Musée du Pays de Hanau	20h	p. 5
Mardi 24 décembre	Veillée de Noël	Église protestante	18h	
Lundi 30 décembre	Cinéma pour enfants	Centre culturel	15h	p. 4
Samedi 4 janvier	Concert de l'Épiphanie	Église protestante	20h	p. 5
Dimanche 5 janvier	Concert de l'Épiphanie	Église protestante	11h	p. 5
Dimanche 5 janvier	Promenade-découverte	Place du Château	14h	p. 5

Noël au Pays de Hanau

Marché de Noël

à Ingwiller, à l'APH des Vosges du Nord
Samedi 30 novembre, route d'Uttwiller, 14h-17h
Renseignements : 03 88 89 51 82

Spectacle de Noël itinérant

à Ingwiller, départ à la Halle
Samedi 30/11 et dimanche 01/12 - 16h30 et 18h30
Renseignements : 03 88 89 47 20

Noël à la Fabrique d'Art

à Kirrwiller
Du 01-24/12 et du 27-31/12 de 14h à 19h et sur rdv
Entrée libre - Renseignements : 03 88 00 89 25

Marché de Noël

à Weinbourg
Dimanche 1^{er} décembre, salle polyvalente, 10h-18h
Renseignements : 03 88 89 47 14

Marché de Noël

à Weiterswiller
Dimanche 1^{er} décembre, rue Principale, 10h-18h
Renseignements : 03 88 89 47 14

Marché de Noël

à Zutzendorf
Dimanche 1^{er} décembre, dans le village, 11h-18h
Renseignements : 06 51 04 29 33

Promenade aux lampions

à Bosselshausen
Vendredi 6 décembre, rdv devant l'église, 18h30
1 € le lampion - Renseignements : 06 85 05 73 33

Marché de Noël

à Dossenheim sur Zinsel
Samedi 14 décembre, à l'école primaire, 17h-22h
Renseignements : 03 88 70 09 33

Spectacle de Noël

à Neuwiller-lès-Saverne
Les 14, 15 et 17 décembre, Foyer Don Bosco, 21h
Renseignements : 03 88 70 00 18

Marché de Noël

à Ingwiller
Dimanche 15 décembre, Mairie et Halle, 13h30-18h
Renseignements : 03 88 89 47 20

Concert de Noël

à Ingwiller
Dimanche 15 décembre, église catholique, 16h
Renseignements : 03 88 89 47 20

Marché de Noël

à Neuwiller-lès-Saverne
Dimanche 15 décembre, autour de l'abbatiale, 16h-20h
Renseignements : 03 88 70 00 18

Concert de Noël - Fanfare

à Neuwiller-lès-Saverne
Jeudi 26 décembre, église Saint-Adelphe, 20h
Renseignements : 03 88 70 00 19

Votre Noël avec Arcoboux

Association des Artisans et Commerçants de Bouxwiller

Les fêtes de fin d'année sont toujours un moment de se retrouver en famille ou entre amis, et à Bouxwiller il y a toujours un soupçon de féerie en cette période.

Nous sommes fiers, chaque année, de vous accueillir à ce magnifique Marché de Noël. Pour ce faire, nous vous invitons pour l'ouverture des festivités le samedi 23 novembre pour les traditionnels vin et jus de pomme chauds, et *bredele*, offerts par vos commerçants et artisans de Bouxwiller et communes associées.

De plus nous organiserons tout le long du mois de décembre un jeu de Noël (voir règlement chez vos commerçants), les résultats seront affichés dans nos

vitres et sur les réseaux sociaux à partir de janvier 2020. Nous vous remercions par avance pour votre participation.

L'ensemble des commerçants et moi-même, vous souhaitons de très belles fêtes de Noël ainsi qu'une magnifique année 2020.

Magali FOUILLET
Présidente d'ARCOBOUX

 www.facebook.com/Arcoboux-Bouxwiller

